

Poêle M-Series

Guide de l'utilisateur



**VEUILLEZ CONSERVER CE GUIDE POUR TOUTE
RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE**

EN 13240 : 2011 +A2:2004

BK 766 Rev 04

DATE DE PUBLICATION :
14/02/2024

22 **UK
CA**

Félicitations pour l'achat de votre nouveau poêle !

Plus de 30 ans d'expérience ont été consacrés au développement de votre poêle afin de garantir des performances optimales et des années d'utilisation et de plaisir sans problème. Chaque détail de votre poêle a été soigneusement conçu et mis au point, c'est pourquoi nous sommes si confiants dans la fiabilité de nos produits.

Votre poêle est construit selon les normes artisanales les plus strictes, avec les meilleurs matériaux et l'équipement le plus moderne qui soit. Il s'agit d'un appareil très efficace et sophistiqué qui, s'il est correctement installé et utilisé, devrait vous donner satisfaction tout au long de votre vie.

Si vous avez des questions sur votre poêle qui ne sont pas couvertes par ce manuel, veuillez contacter le revendeur de votre région ou visiter notre site web : www.aradastoves.com, qui offre une mine d'informations sur la façon d'entretenir et de tirer le meilleur parti de votre poêle.

Veillez vous assurer de lire ces instructions dans leur intégralité et de les comprendre avant d'utiliser votre poêle.

Arada mène une politique de développement continu de ses produits et se réserve donc le droit de modifier les spécifications sans préavis. En raison des cycles d'impression, des articles ou des options peuvent être décrits avant qu'ils ne soient généralement disponibles ou après qu'ils ont cessé d'être disponibles. En cas de doute sur un aspect quelconque de votre poêle, son installation ou son utilisation correcte, veuillez consulter votre détaillant ou revendeur.



REMARQUE IMPORTANTE :

Les éléments suivants sont emballés à l'intérieur du poêle pour les besoins de l'expédition :

- 4x boulons de réglage autonivelants
- 1x embout de cheminée et fixations
- 1x plaque chauffante et fixations
- 1x Paire de gantelets de poêle
- 2 x supports de fixation et fixations
- 1x plaque d'exemption de fumée et fixation

L'installation des éléments ci-dessus doit être effectuée des personnes compétentes et qualifiés ou approuvées par le service de contrôle des bâtiments.

Veillez vous référer au **BK545, GUIDE D'INSTALLATION DES POELES ARADA** pour des conseils d'installation.

Contenu

1. Identification de votre poêle	
1.1 Identification des pièces et de la terminologie de votre poêle - externes.....	5
1.2 Identification des pièces et de la terminologie de votre poêle - internes	6
2. Avertissements	
2.1 Avertissements importants	7
2.2 Santé et sécurité	8
3. Combustible recommandés	
3.1 Bois.....	9
4. Avant d'utiliser votre poêle	
4.1 Points de repère avant utilisation	10
5. Commandes d'entrée d'air	
5.1 Entrée d'air	11
5.1.1 Emplacement du contrôle de l'arrivée d'air primaire	11
5.1.2 Contrôle de l'arrivée d'air primaire	12
5.1.4 Emplacement du contrôle de l'air secondaire	13
5.1.4 Contrôle de l'arrivée d'air secondaire	13
5.1.5 Air tertiaire	13
6. Allumer votre poêle	
6.1.2 Surcharge de carburant.....	14
6.1.3 Fonctionnement avec la porte laissée ouverte	14
6.1.4 Clapets / Régulateurs d'air laissés ouverts	14
6.2 Brûler du bois	14
6.4 Avertissement - Émissions de fumées	15
6.5 Ravitaillement en combustible sur un lit de braises bas	15
6.7 Chaleur typique pour une sortie nominale	16

Contenu

7. Informations complémentaires pour tous les propriétaires de poêles	
7.1 combustion réduite (combustion lente)	17
7.2 Surbrullement	17
7.3 Feux de cheminée	17
7.4 Périodes de non-utilisation (mois d'été).....	17
7.5 Enlèvement des cendres	18
7.6 Pièces de rechange	19
7.7 Classification.....	19
7.8 Conditions météorologiques défavorables	19
7.9 Porte vitrée.....	19
7.10 Poignée de porte coupe-feu	20
8. Comment votre poêle fournit-il de la chaleur ?	
8.1 Chaleur rayonnante	21
9. Entretien du réchaud	
9.1 Réglage des charnières de la porte	22
9.2 Revêtements / briques réfractaires	22
9.3 Déфлекteur.....	22
9.4 Joint de porte coupe-feu	23
9.5 Verre fissuré	23
9.6 Ramonage des cheminées / tuyaux	23
10. Autres ressources / informations	
10.2 Spécifications.....	23
11. Garantie	
11.1 Garantie	24
11.2 Conditions générales	25
11.3 Généralités	25
12. Recyclage	
12.1 Recyclage des emballages.....	26
12.2 Recyclage des produits en fin de vie.....	26
13. Spécifications techniques	27
14. Informations complémentaires	
14.1 Distances réduites par rapport aux combustibles	29
14.2 Conduit de fumée à double paroi - distances réduites	29
15. Accessoires en option	29
16. Avertissement - Poêle / ancrage mural	29
17. Notes	31

1. Identifier votre poêle

1.1 Identification des pièces et de la terminologie de votre poêle —Extérieur

Assemblage de la porte coupe-feu

(NOTE : ceci varie en fonction du modèle choisi ; acier/ fonte/ verre)

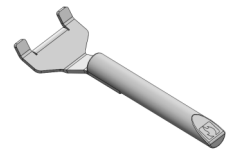
Note : Illustration : Porte acier)

Poignée de porte coupe-feu

Sortie de fumée supérieure
(REMARQUE : les sorties de fumée supérieure et arrière sont interchangeables et dépendent de l'installation.)



Gantelet de poêle inclus dans l'emballage



Outil d'utilisation, inclus dans l'emballage

Point test de la pression du conduit de fumée

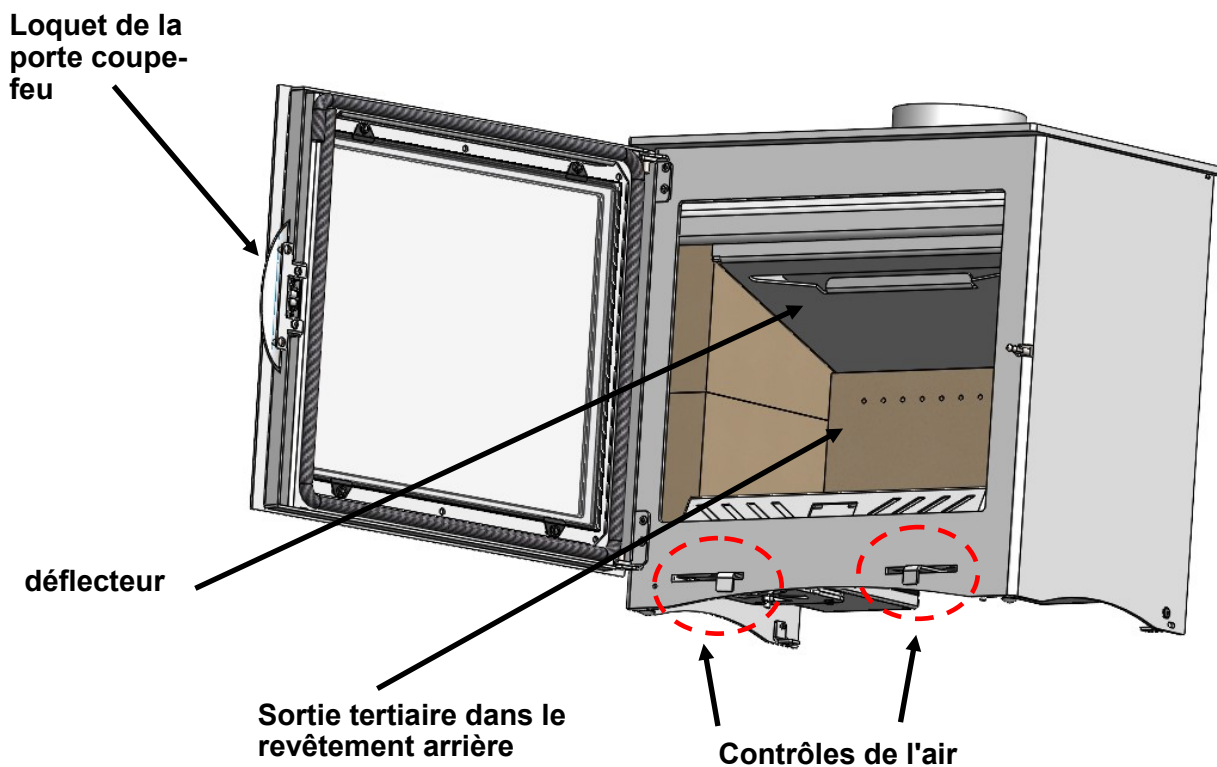
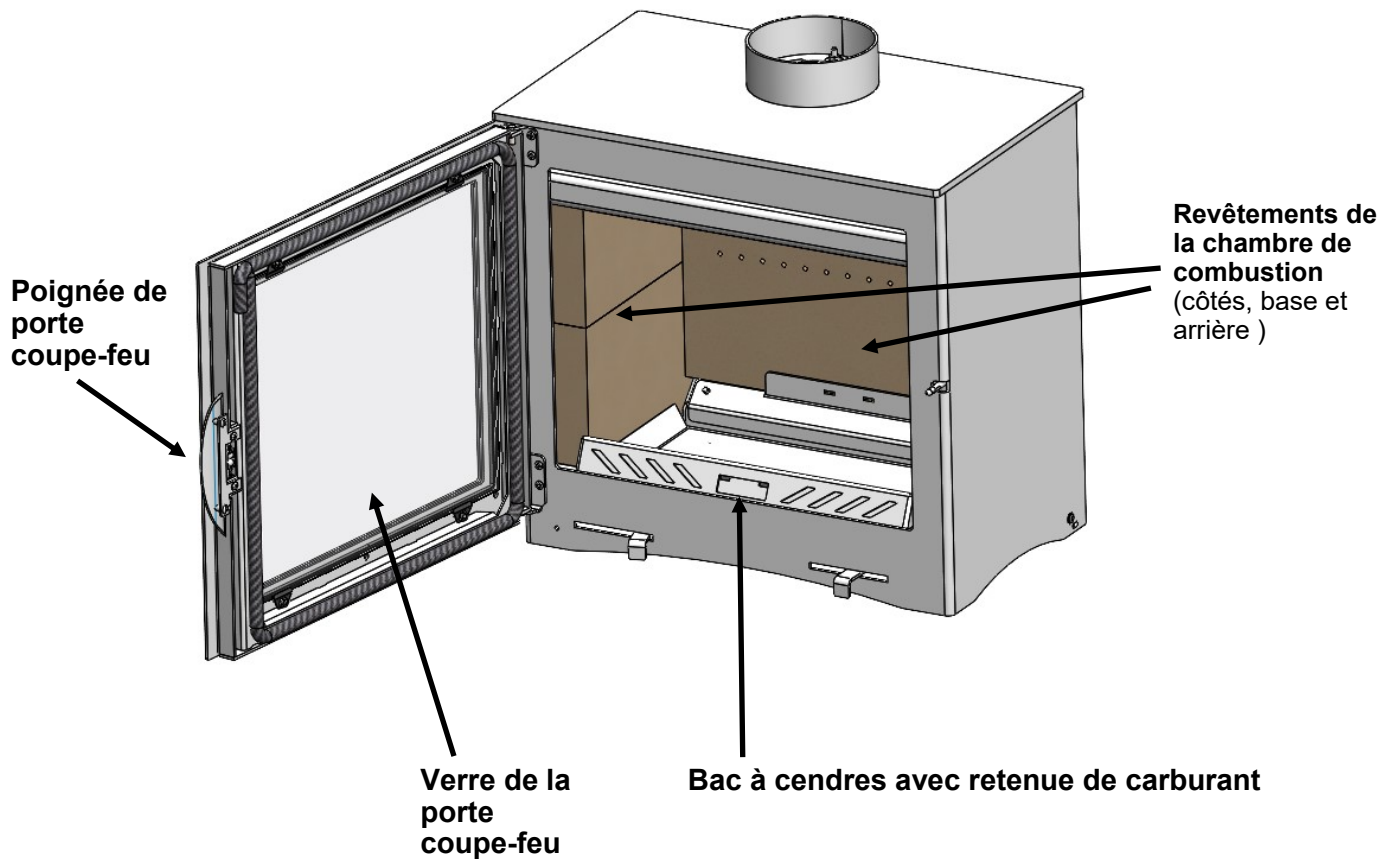
Emplacement de la plaque signalétique du poêle

Couvercle d'entrée d'air tertiaire

Sortie de fumée arrière
(NOTE : Les sorties de fumée supérieure et arrière sont interchangeables et dépendent de l'installation.)

Couvercle de l'arrivée d'air

1.2 Identification des pièces et de la terminologie de votre poêle - Intérieur





INFORMATIONS IMPORTANTES

2. Avertissements —

2.1 Avertissements importants

L'installation de tous les appareils de chauffage au bois ou à combustible solide, qu'ils soient neufs ou en remplacement, doit impérativement être approuvée par les autorités locales ou être effectuée par des personnes compétentes approuvées par les autorités adéquates.

Les instructions du fabricant ne doivent pas être considérées comme prépondérantes par rapport aux exigences légales.

Tous les poêles de la série M NE DOIVENT PAS être raccordés à un système d'évacuation commun.

Remarque : la classification de ces appareils n'est valable que pour un usage intermittent.

N'utilisez pas d'aérosols ou d'autres matériaux inflammables à proximité de l'appareil lorsqu'il est en marche.

Ne pas utiliser l'appareil comme incinérateur.

N'utilisez que les carburants recommandés. Les carburants, matériaux ou combustibles liquides inappropriés et non recommandés sont rigoureusement interdits.

Le coke de pétrole pur ou le charbon de maison bitumineux ne doivent PAS ETRE brûlés dans cet appareil. L'utilisation de ces combustibles annule la garantie de l'appareil.

Veillez à ce que les grilles d'entrée d'air du logement ne soient pas obstruées ou susceptibles d'être bloquées.

Il faut être prudent pendant le fonctionnement de l'appareil, car les surfaces internes et externes sont chaudes au toucher. Utilisez les gants de poêle fournis lorsque l'appareil est en marche.

Un pare-feu doit être utilisé en présence d'enfants ou de personnes âgées.

Respectez toujours les distances, par rapport aux matériaux combustibles, indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil et dans la section Données Techniques de ce manuel. Veillez à ce qu'aucun meuble ou matériau combustible ne soit susceptible d'être exposé à la chaleur dégagée par l'appareil.

Le poêle ne doit en AUCUN cas être utilisé pendant de longues périodes avec la porte coupe-feu principale ouverte. Il en résulterait une surchauffe qui endommagerait gravement le poêle et le système d'évacuation des fumées.

Il est fortement recommandé de fixer solidement l'appareil au sol ou à l'âtre, afin d'éviter tout mouvement lors de l'ouverture et de la fermeture de la porte coupe-feu. Voir les sections 7.10 et 16 du guide de l'utilisateur.

Le fait d'ignorer les avertissements peut entraîner des dommages corporels et/ou matériels.

Arada Ltd ne sera pas responsable de toute perte ou blessure consécutive ou accidentelle, quelle qu'en soit la cause.

2.2 Santé et sécurité

Veillez consulter les directives en matière de santé et de sécurité pour obtenir des conseils sur la manipulation d'articles lourds et/ou volumineux.

3. Carburant recommandé

3.1 Le bois

En tant que combustible naturel et renouvelable, brûler du bois est le premier choix. Cependant, la combustion du bois demande un peu d'effort et de planification.

Tout type de bois convient (bien que le bois dur soit préférable) à condition qu'il soit bien séché et que son taux d'humidité soit inférieur à 20 %. Cela signifie généralement que le bois a été stocké de manière appropriée pour permettre à l'humidité de s'évaporer pendant au moins 9 mois dans le cas des bois tendres, et au moins 24 mois dans le cas des bois durs. Nous recommandons que pour la combustion générale, le bois soit fendu en bûches d'un diamètre maximal de 10 cms (4 pouces).

Si, lorsque vous brûlez du bois, vous voyez des traces de goudron collant à l'intérieur de l'appareil ou de la cheminée, cela signifie que votre bois est "vert" ou trop humide et qu'il a besoin d'être séché. Vous pouvez vous procurer un humidimètre électronique pour déterminer le taux d'humidité de votre bois de chauffage.

Le bois humide ne doit pas être utilisé car il contribue fortement à la formation de goudron et de créosote qui peuvent, dans des cas extrêmes, s'écouler dans la cheminée sous forme liquide. Cela endommagerait gravement la cheminée et l'appareil et augmenterait le risque de feu de cheminée.

NE BRÛLEZ PAS de charbon bitumineux, de coke de pétrole ou de combustibles artificiels sans fumée dans cet appareil.

NE BRÛLEZ AUCUNE sorte de plastique dans cet appareil.

4. Avant d'utiliser votre poêle

Les poêles de la série M sont conçus pour être utilisés avec la porte coupe-feu fermée en permanence, sauf pour le ravitaillement (lorsqu'ils sont allumés) ou le nettoyage (lorsqu'ils sont froids).

Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant une période prolongée lorsque la porte est ouverte.

Avant d'allumer le poêle pour la première fois, vérifiez avec l'installateur que.. :

- L'installation et tous les travaux de construction sont terminés (voir le guide d'installation **BK545**).
- La cheminée est saine, a été ramonée et n'est pas obstruée.
- Les règles de construction et les éventuelles réglementations locales ont été respectées lors de l'installation.
- Tous les panneaux de revêtement de la chambre de combustion et du déflecteur sont en place.
- Le tirage de la cheminée a été vérifié et est conforme aux spécifications (entre 0,12mb et 0,2mb, ou 12-20 pascals). Cela garantit un fonctionnement prévisible et efficace de votre poêle.
- Un détecteur de monoxyde de carbone est correctement installé dans la même pièce que l'appareil.
- L'installateur a pris les dispositions nécessaires pour l'air de combustion et l'air de ventilation, conformément aux règles en vigueur
- Il faut tenir compte de la nécessité d'une ventilation supplémentaire si une autre source de chauffage nécessitant de l'air est utilisée simultanément. Si l'on envisage d'installer une hotte aspirante dans une zone adjacente de la maison, après l'installation du poêle, il convient de demander l'avis d'un ingénieur qualifié.

Avant la première utilisation du poêle, vérifiez que l'installateur a bien fixé l'appareil au sol ou à la base du foyer..

Assurez-vous d'avoir lu et compris ces instructions avant d'allumer le feu.

Portez toujours des gants de protection contre le feu pour ravitailler votre poêle, tels que les gants fournis avec celui-ci. Tenez toujours les gants à l'écart des flammes nues et des étincelles lorsque vous rechargez l'appareil.

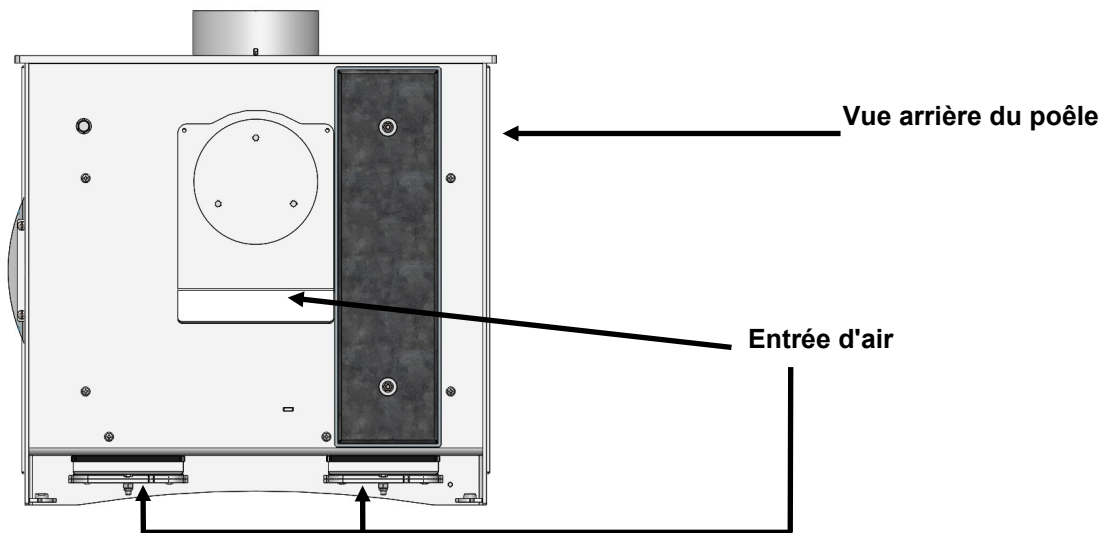
Nous vous recommandons d'allumer un petit feu pendant les premiers jours d'utilisation afin de durcir la peinture et de permettre aux composantes de se détendre.

Il se peut que vous entendiez votre poêle produire des bruits de cliquetis ou de tic-tac lorsqu'il chauffe ou refroidit. Ce phénomène est tout à fait normal et résulte de la dilatation et de la contraction des composants en acier de votre poêle lorsque sa température varie.

5. Commandes d'entrée d'air

5.1 Entrée d'air

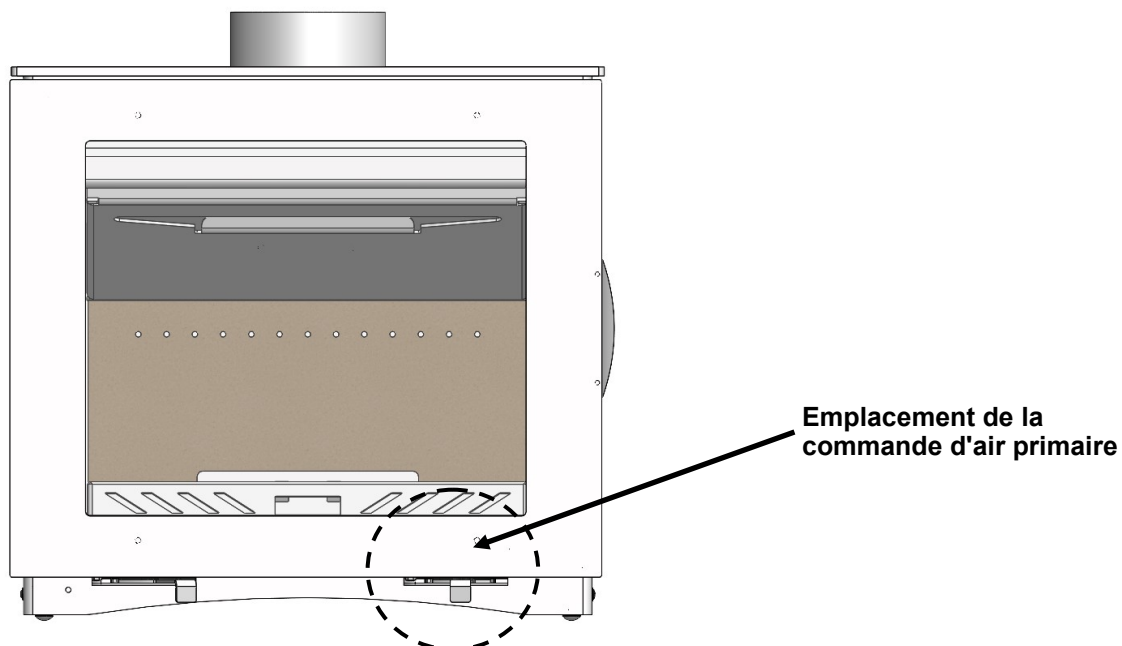
Votre poêle a besoin d'air pour fonctionner, cet air entre dans l'appareil à deux endroits : la majorité de l'air de combustion entre sous l'appareil, par les commandes d'air, le reste de l'air entre par les le couvercle arrière, comme indiqué ci-dessous.



NOTE : NE PAS COUVRIR OU OBSTRUER MEME PARTIELLEMENT LES OUVERTURES D'ENTRÉE D'AIR DE L'APPAREIL.

5.1.1 Emplacement du contrôle de l'air primaire

La commande d'air primaire régule l'air entrant dans la chambre de combustion, en fournissant de l'air en dessous de la température de la chambre de combustion, le lit de combustible. Cette commande est située sous la porte coupe-feu, du côté droit, lorsque l'on fait face à l'avant du poêle



5.1.2 Contrôle de l'air primaire

La commande d'air primaire régule l'air entrant dans la chambre de combustion et fournit de l'air à la partie inférieure du lit de combustible.

La commande est une plaque rotative interne avec des fentes, logée à l'intérieur du corps de l'appareil et située sous l'angle à la droite de l'ensemble de la porte coupe-feu.

En faisant glisser le bouton de commande vers la droite, jusqu'à la butée, on obtient la position d'ouverture totale (voir **figure 1**). En le glissant vers la gauche, on obtient l'arrêt/la réduction de l'air, comme le montre la **figure 2**.

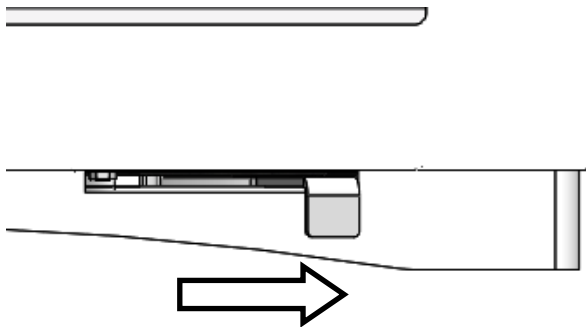


Fig. 1. Position complètement ouverte

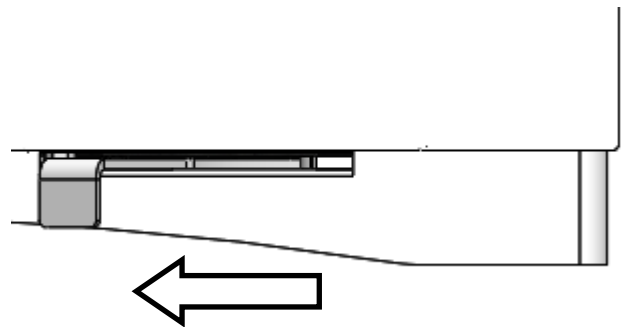
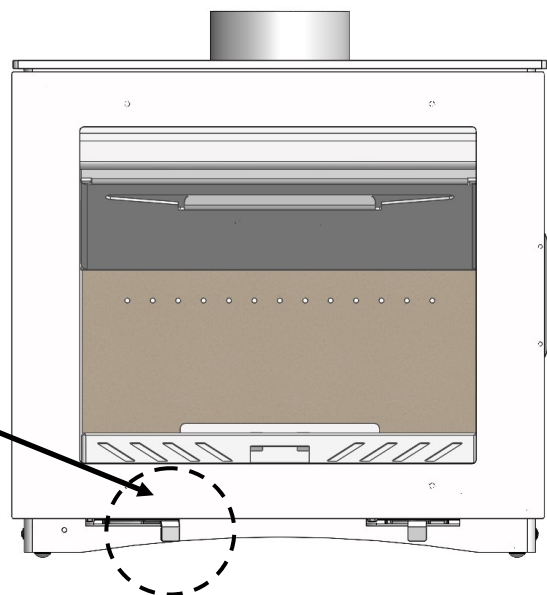


Fig. 2. Position complètement fermée

5.1.3 Emplacement du contrôle de l'air secondaire

La commande d'air secondaire régule l'air entrant dans la chambre de combustion, fournissant un surcroît d'air au lit de combustible, ainsi que de l'air devant le panneau de visualisation en verre à l'intérieur de l'ensemble de la porte. C'est ce qu'on appelle le système de lavage d'air. Cette commande est située sous la porte du foyer, sur le côté gauche lorsque l'on fait face à l'avant du poêle.

Emplacement du
contrôle de l'air
secondaire



5.1.4 Contrôle de l'air secondaire

La commande est dotée d'une plaque rotative interne avec des fentes logées à l'intérieur du corps de l'appareil, et se trouve sous l'angle gauche de la porte coupe-feu, lorsque l'on regarde l'avant de l'appareil.

En faisant glisser le bouton de commande vers la droite jusqu'à la butée, on obtient la position d'ouverture totale, voir la figure 3. En le faisant glisser vers la gauche, on réduit ou on arrête l'air, comme le montre la figure 4.

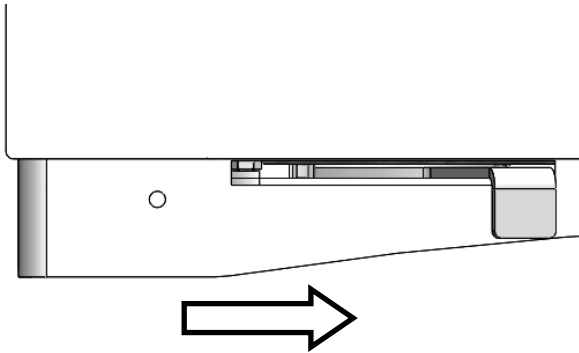


Fig. 3. Position complètement ouverte

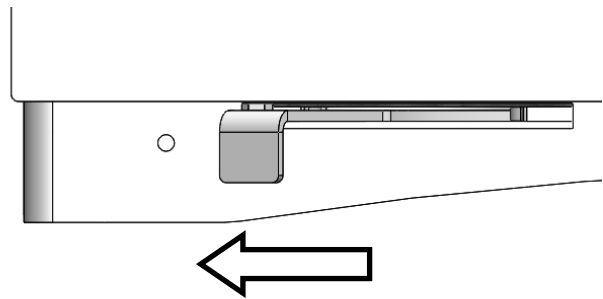


Fig. 4. Position complètement fermée



REMARQUE : Si votre poêle est installé dans une zone de contrôle des fumées, il sera équipé d'une plaque de restriction servant de butée mécanique pour le contrôle de l'air secondaire. Cette plaque ne se fermera pas complètement, ce qui permettra une purge d'air dans la boîte à feu afin de réduire les émissions de fumée.

5.1.5 Air tertiaire

Tous les modèles sont équipés d'un système d'alimentation en air tertiaire qu'on peut voir fonctionner dans certaines conditions pendant la période de marche. La sortie d'air tertiaire se trouve à l'arrière de la chambre de combustion, sous le déflecteur, à travers une série de petits trous dans le revêtement arrière. (voir page 6).

L'air tertiaire est utilisé pour fournir de l'air supplémentaire aux zones supérieures de la chambre de combustion pour favoriser une combustion supplémentaire des gaz non brûlés et assurer ainsi une combustion plus propre.

L'air tertiaire ne nécessite aucun réglage de la part de l'utilisateur, car l'alimentation en air nécessaire est ajusté en usine, au cours du processus de manufacture.

6. Allumer votre poêle

6.1.2 Surcharge de carburant

La quantité maximale de carburant indiquée dans ce manuel ne doit pas être dépassée ; une surcharge peut provoquer une fumée excessive. Voir la section des spécifications techniques dans ce manuel.

6.1.3 Fonctionnement avec la porte ouverte

L'utilisation de l'appareil avec la porte ouverte peut provoquer un excès de fumée. L'appareil **NE DOIT PAS** être utilisé avec la porte de l'appareil laissée ouverte, sauf indication contraire dans les instructions.

6.1.4 Clapets / Régulateurs d'air laissés ouverts

L'utilisation de l'appareil avec les commandes d'air ou les registres ouverts peut provoquer un excès de fumée. L'appareil ne doit pas être utilisé lorsque les commandes d'air, le registre de l'appareil ou la porte sont ouverts, sauf dans les cas indiqués dans ces instructions.

6.2 Brûler du bois

Lors de la combustion du bois, ce sont en fait les gaz volatils libérés par le bois qui brûlent, ce qui nécessite un bon apport d'air provenant du dessus du combustible.

C'est pourquoi nous utilisons toutes les entrées d'air lors de l'allumage du poêle, mais nous les réduisons ensuite à l'air provenant du système de lavage d'air et à l'apport d'air dans la partie supérieure de la chambre. Jusqu'à 40 % de la chaleur produite par la combustion du bois provient de la combustion secondaire, qui peut être gravement entravée par l'air qui pénètre dans le foyer par le dessous du combustible.

- 1) Allumez le feu en plaçant plusieurs couches de petit bois sec en forme de grille croisée sur les barreaux de la grille. L'utilisation de deux ou trois allume-feu peut aider à allumer ce bois
- 2) Ouvrez complètement les commandes d'air primaire et secondaire et allumez les allume-feu et/ou le petit-bois
- 3) Une fois que celui-ci a pris feu, vous devez presque fermer la porte du foyer en la laissant entrouverte d'environ 10 mm. Cela facilitera le tirage du conduit de fumée lors de l'allumage initial du feu.
- 4) La température du conduit et le tirage doivent être établis après cinq minutes et le petit-bois sera réduit pour former un lit de braises. Chargez soigneusement le poêle avec du bois bien sec et fermez complètement la porte du foyer.
- 5) Au bout de dix minutes, fermez complètement la commande d'air primaire et réglez la commande d'air secondaire pour contrôler le taux de combustion et maintenir la clarté du verre, généralement en l'ouvrant à moitié.

6.3 Avertissement - Émissions de fumées

Correctement installé, avec un conduit de fumée ou une cheminée appropriés, utilisé et entretenu correctement, cet appareil n'émettra pas de fumées dans l'habitation. Des fumées occasionnelles peuvent se dégager lors de l'enlèvement des cendres et du ravitaillement en carburant. Cependant, une émission persistante de fumées est potentiellement dangereuse et doit être examinée par un installateur agréé..



ATTENTION !

CESSEZ D'UTILISER L'APPAREIL SI VOUS SENTEZ DES FUMÉES OU SI VOUS VOYEZ DE LA FUMÉE S'ÉCHAPPER.

Si les émissions de fumées persistent, les mesures immédiates suivantes doivent être prises :

- Ouvrez les portes et les fenêtres pour aérer la pièce.
- Laissez le feu mourir ou s'éteindre et d'enlever le combustible de l'appareil en toute sécurité.
- Vérifier que le conduit de fumée ou la cheminée n'est pas obstrué et le nettoyer si nécessaire.
- Demandez conseil à votre installateur agréé.

N'essayez pas de rallumer le feu tant que la cause de l'émission de fumées n'a pas été identifiée et corrigée.

6.4 Ravitaillement sur un lit de braises bas

S'il n'y a pas assez de matériaux à brûler dans le foyer pour allumer une nouvelle charge de combustible, des émissions de fumée excessives peuvent se produire. Le ravitaillement doit être effectué sur une quantité suffisante de braises et de cendres incandescentes pour que la nouvelle charge de combustible s'enflamme dans un délai raisonnable. S'il n'y a pas assez de braises dans le lit de feu, ajoutez du petit-bois approprié pour éviter un dégagement excessif de fumée.

- **Toujours recharger sur des braises chaudes.**
- **Après la recharge, ouvrir complètement les commandes d'air primaire et secondaire pendant les temps suivants, afin d'établir une bonne combustion.**
 - **M Series 5kW- 4 minutes avec la porte coupe-feu entrouverte**
 - **M Series 5kW Widescreen - 2 minutes**
 - **M Series 7kW - 3 minutes**
- **Ne laissez pas l'appareil sans surveillance tant que les flammes ne sont pas bien établies.**
- **Brûlage périodique des combustibles à haut rendement pour brûler le charbon de bois restant.**

6.6 Chaleur typique pour la puissance nominale

Pour obtenir la combustion la plus efficace possible à la puissance nominale, veuillez consulter le tableau des spécifications à la fin de ce manuel. Veuillez noter que de nombreux facteurs peuvent affecter la puissance nominale, de sorte que les poids de combustible indiqués (bois dur séché, hêtre) sont un guide, qui représente les conditions de combustion des essais en laboratoire.

7. Informations complémentaires pour tous les propriétaires de poêles

7.1 Combustion réduite (combustion lente)

Lorsque le bois brûle lentement dans un appareil fermé (par exemple : réglage de l'air au minimum), il produit de l'humidité et du goudron, ce qui crée de la condensation et des dépôts dans la cheminée. Cet effet peut être minimisé en brûlant fort pendant une courte période, quinze à vingt minutes deux fois par jour.

Pour éviter les problèmes de cheminée, votre appareil ne doit pas être utilisé à un niveau de combustion réduit sans une période de combustion rapide. On parle de combustion rapide lorsque le poêle brûle avec une "flamme vive" et une température plus élevée. Il est fortement déconseillé d'alimenter le feu en bois et de réduire les entrées d'air avant de laisser le poêle s'éteindre (peut-être au moment de se coucher), car cela peut entraîner un refroidissement du poêle et du conduit de fumée, ainsi qu'une combustion incomplète, des dépôts de suie et des niveaux élevés de gaz polluants rejetés dans l'environnement.

7.2 Surcombustion

NE SURCHARGEZ PAS votre appareil. Faire fonctionner le poêle au maximum pendant des périodes prolongées peut entraîner une surchauffe. Si le connecteur au tuyau ou le boîtier est rouge, l'appareil est en surchauffe, ce qui peut provoquer un feu de cheminée. Parmi les autres signes, citons la déformation et la coloration rouge-oxyde, qui témoignent d'une surchauffe des pièces internes ; la peinture de la carrosserie qui est devenue blanche et poussiéreuse est également révélatrice d'une telle utilisation.

7.3 Feux de cheminée

Utilisé correctement, avec le bon combustible et un entretien régulier, un feu de cheminée ne devrait jamais se produire. Toutefois, en cas de feu de cheminée, la procédure suivante doit être appliquée sans délai :

- **Appeler les pompiers -**
- **Fermez immédiatement toutes les entrées d'air de l'appareil, afin de réduire l'alimentation en air du poêle.**
- **Éloignez les meubles et les matériaux combustibles de la zone environnante du poêle, afin de réduire le risque d'incendie et de permettre l'accès des pompiers.**
- **S'assurer que l'accès au grenier est possible.**
- **Évacuer la propriété.**

7.4 Périodes de non-utilisation (mois d'été)

Veillez à ce que votre poêle soit nettoyé et à ce que les parties mobiles soient bien lubrifiées à l'aide d'un inhibiteur de corrosion hydrofuge pendant les mois d'été (pendant les périodes d'inutilisation prolongée). Si possible, rangez le déflecteur à l'extérieur du poêle. Vérifiez à intervalles réguliers que tous les éléments mobiles se déplacent librement. Permettez à l'air de circuler dans le poêle en ouvrant la commande d'entrée d'air primaire à moitié, en ouvrant ou en laissant la porte entrouverte. Cela permettra à l'air de circuler librement dans l'appareil et d'empêcher la formation d'humidité et de condensation à l'intérieur du poêle et de la cheminée. Cet entretien préventif permettra à votre poêle de rester dans les meilleures conditions pour les mois d'hiver à venir.

7.5 Enlèvement des cendres

Le cendrier doit être vidé lorsque le niveau de cendres atteint le haut du cendrier. Il ne faut en aucun cas laisser les cendres s'accumuler jusqu'à toucher le dessous de la grille, car cela réduirait considérablement la durée de vie de la grille.

Pour retirer le cendrier, UTILISEZ TOUJOURS les gants et l'outil de travail fournis.

- Ouvrez la porte du poêle, en faisant une courte pause pour permettre au feu de s'adapter à l'augmentation de l'apport d'air.
- Insérer l'extrémité de la fourche de l'outil d'exploitation dans le cendrier (voir Fig. 7 au verso).
- Retirez avec précaution le cendrier.
- Videz les cendres dans un récipient métallique approprié. Remplacez le cendrier dans le poêle, en inversant la procédure ci-dessus, et fermez la porte coupe-feu.

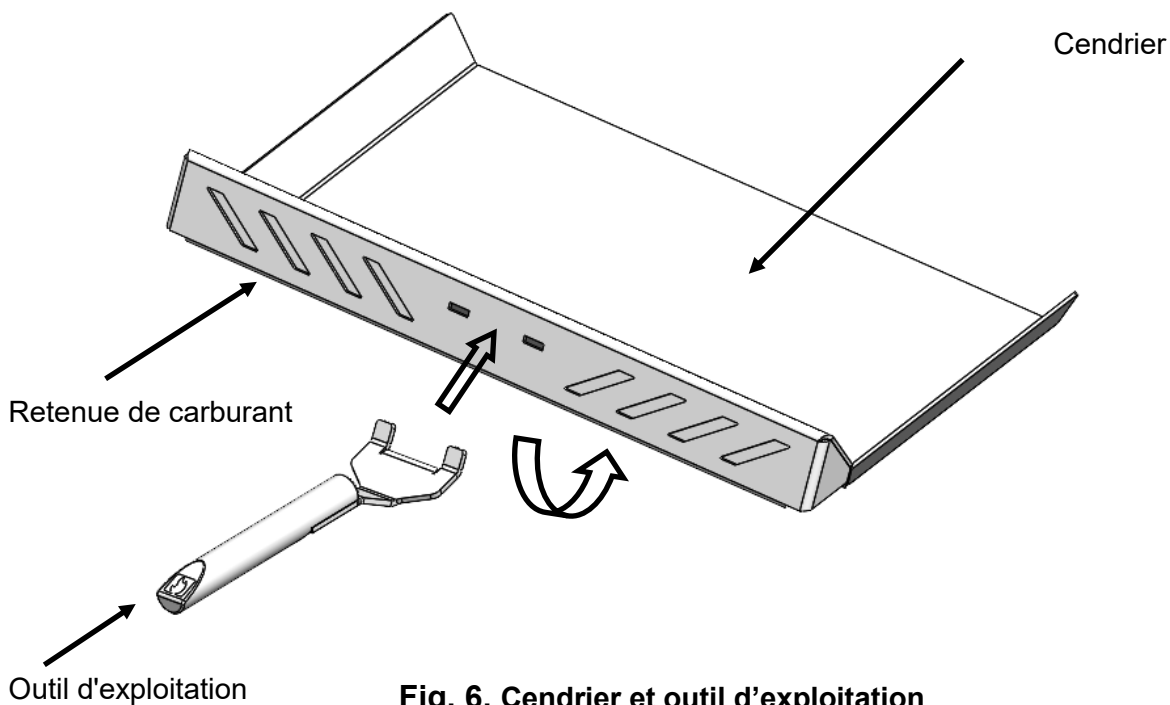


Fig. 6. Cendrier et outil d'exploitation



AVERTISSEMENT : TOUJOURS UTILISER LES GANTS FOURNIS.

Il convient d'être extrêmement prudent, si l'appareil est en marche, au risque de se blesser ou de se brûler.

AVERTISSEMENT : Les cendres peuvent être très **chaudes** ! Veillez à ne pas vous brûler les mains ou les objets ménagers avec les braises qui tombent - **UTILISEZ TOUJOURS LES GANTS POUR POÊLE FOURNIS.**

Ne videz le cendrier que dans un récipient en métal. Même si les cendres semblent froides, des braises rouges peuvent être dissimulées et peuvent facilement déclencher un incendie ou causer des blessures.

7.6 Pièces de rechange

Les pièces de rechange d'origine peuvent être obtenues auprès de votre revendeur Arada.

Vous trouverez une liste complète de pièces détachées et de consommables tels que des revêtements, des pièces de rechange pour la grille et le déflecteur, ainsi que des articles destinés à améliorer l'aspect visuel et l'efficacité du poêle, tels que de la peinture pour poêle et des kits de cordage.

Veillez noter que le montage de pièces non officielles sur votre poêle annule la garantie.

7.7 Classification

Les poêles de la série M sont classés comme des poêles à fonctionnement intermittent. Cela signifie que, pour obtenir la puissance nominale, vous devrez faire le plein au moins 45 minutes pour le bois,

7.8 Conditions météorologiques défavorables

Si, en raison de conditions météorologiques défavorables, votre poêle ne fonctionne pas correctement et émet de la fumée, ne considérez pas cela comme une nuisance, cette fumée indique que du monoxyde de carbone est émis dans la pièce. Éteignez le poêle en réduisant la vitesse d'allumage, ouvrez les fenêtres et laissez le combustible du poêle se consumer avant de fermer les fenêtres. La cause probable est un tirage insuffisant. Vérifiez les conduits de fumée et faites tester la pression dans la cheminée.

7.9 Porte vitrée

La vitre de la porte doit rester claire lors d'une combustion normale. Cependant, dans certaines conditions, telles qu'une combustion faible ou lente, l'utilisation de bois humide ou une combustion nocturne, la vitre peut devenir légèrement noircie. Pour y remédier, faites fonctionner l'appareil à un rythme rapide. Sinon, lorsque le poêle est froid, ouvrez la porte et nettoyez la face intérieure de la vitre à l'aide d'un chiffon humide ou d'un produit de nettoyage pour vitres.

7.10 Poignée de la porte coupe-feu

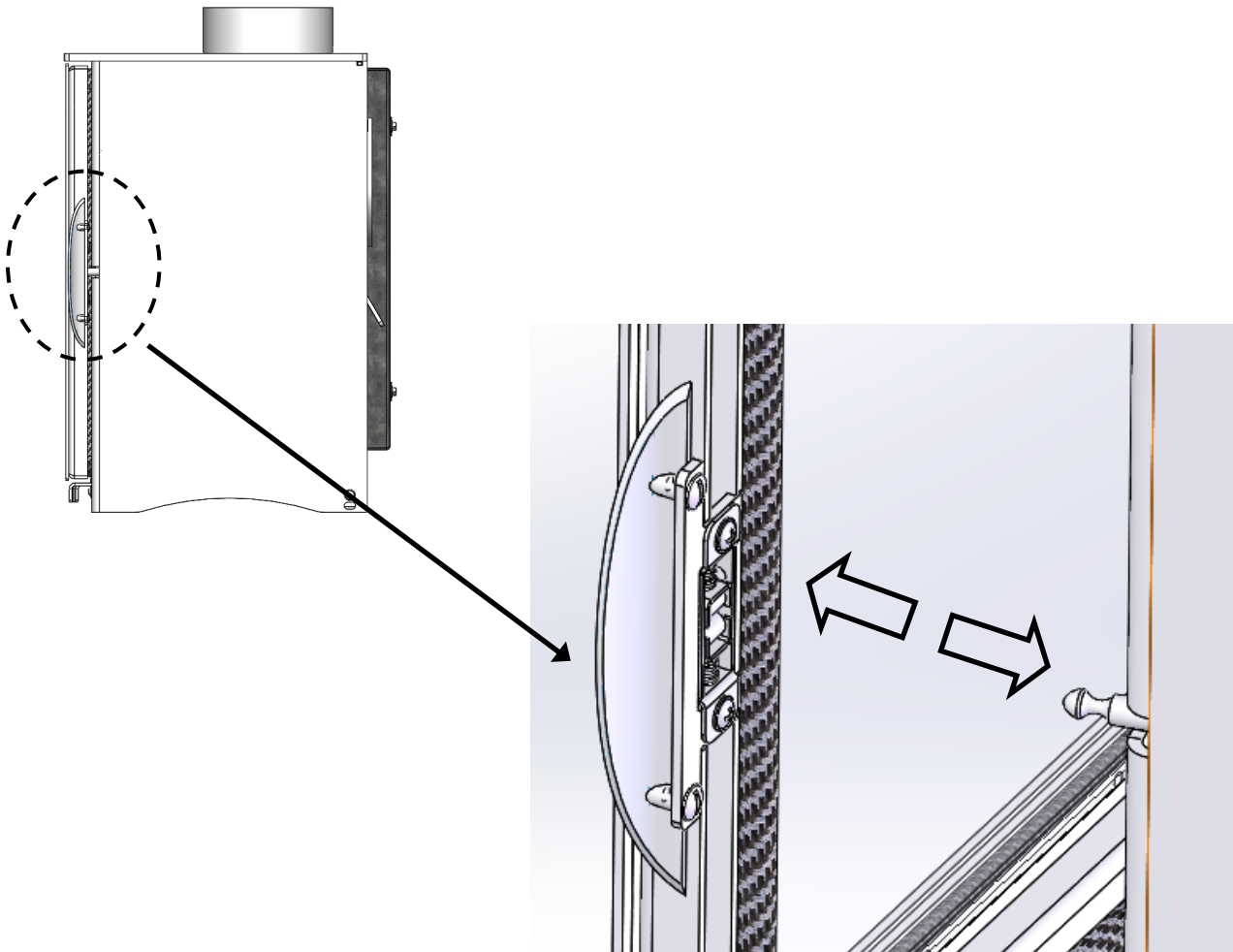
Il faut faire attention lors de l'ouverture et de la fermeture de la porte coupe-feu, car toutes les surfaces environnantes seront TRÈS CHAUDES.

Le mécanisme de fermeture de la porte utilise un système "click to close" (cliquer pour fermer), La porte du poêle est munie d'un loquet à ressort situé sur le corps du poêle et d'un loquet à roulette situé sur la porte coupe-feu. Pour l'utiliser, il suffit de tirer sur la poignée et la porte s'ouvre.

pousser doucement sur la poignée pour enclencher le loquet et fermer.



REMARQUE : IL SUFFIT D'EXERCER UNE LÉGÈRE FORCE POUR OUVRIR OU FERMER LA PORTE. PORTE COUPE-FEU - LE FAIT DE TIRER OU DE CLAQUER LA PORTE AVEC FORCE PEUT AVOIR POUR CONSÉQUENC, PAR EXEMPLE DES CENDRES ET DES BRAIS-ES PEUVENT ETRE EVACUEES ENDOMMAGEANT LE POELE AINSI QUE LE RACCORD DU POÊLE AU CONDUIT DE FUMÉE.

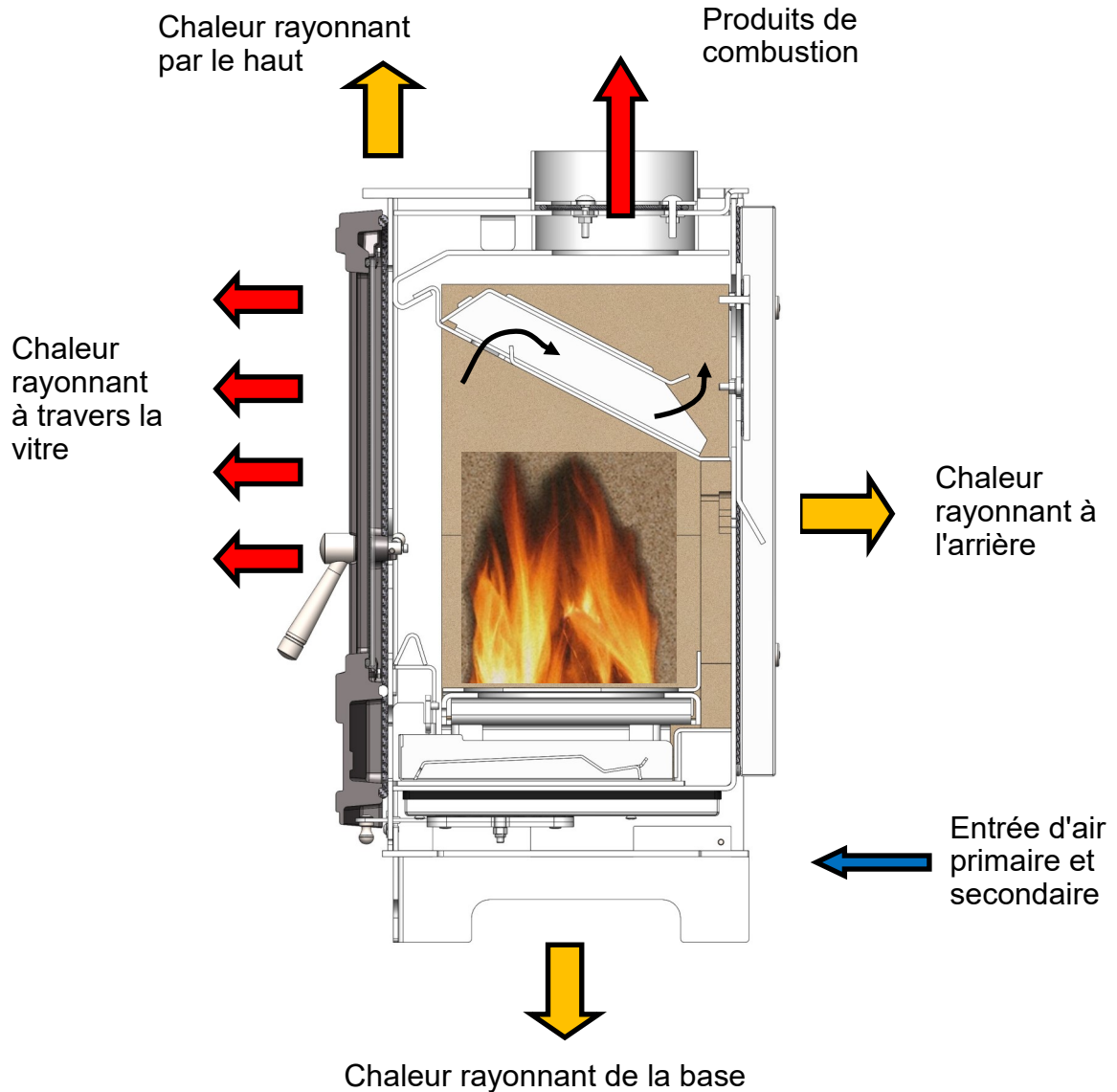


AVERTISSEMENT!

**UTILISEZ TOUJOURS LES GANTS LORSQUE VOUS UTILISEZ LA POIGNÉE DE LA PORTE COUPE-FEU – RISQUE DE BLESSURES
IL FAUT ÊTRE PRUDENT LORS DU RAVITAILLEMENT EN CARBURANT, CONSERVER LE GANT LOIN DES FLAMMES NUES ET DES ÉTINCELLES.**

8. Comment votre poêle fournit-il de la chaleur ?

Section du poêle



8.1 Chaleur rayonnante

Tous les poêles Holborn diffusent de la chaleur dans la pièce. La chaleur rayonnée est la plus intense à l'avant du poêle, en particulier à travers la vitre de la porte, et elle diminue à mesure que l'on s'éloigne du poêle.

Cette chaleur rayonnée est délivrée sous forme de rayons infrarouges qui chauffent les objets qu'ils touchent. Ce sont alors ces objets (tels que le conduit de cheminée, l'âtre, etc.) qui chauffent l'air ambiant.

Veillez noter que tous les modèles de poêles Holborn ont été testés et conviennent à une utilisation sur un foyer non-construit.

9. Entretien du réchaud

L'entretien régulier de votre poêle garantit une utilisation sûre et efficace de votre appareil. Les éléments suivants doivent être vérifiés et inspectés régulièrement par une personne compétente ou un ingénieur.



S'ASSURER QUE LE POÊLE EST ÉTEINT ET FROID. AVANT D'ESSAYER D'INSPECTER LES ÉLÉMENTS CI-DESSOUS :

9.1 Réglage des charnières de la porte

Une fois que l'appareil a été exposé au feu pendant un certain temps, la porte coupe-feu peut sembler s'être déplacée par rapport à l'ouverture de la porte ou au loquet. Ce phénomène est tout à fait normal et est dû à l'affaissement de la fonte.

Si la porte coupe-feu doit être relevée, veuillez suivre les instructions ci-dessous :

Ouvrez la porte coupe-feu de manière à ce qu'elle soit perpendiculaire à l'avant du poêle. Appliquer une pression de levage pour retirer la porte des assemblages de charnières, cela peut s'avérer nécessaire de déplacer l'ensemble de la porte de gauche à droite en appliquant une force vers le haut, pour débloquer l'ensemble de la porte des charnières. Déposez une rondelle (M6) sur l'axe de charnière supérieur. Aligner l'ensemble de la porte sur la charnière et sur l'axe de la charnière supérieure. exercer une pression vers le bas pour remettre la porte en place sur les charnières. Vérifier et répéter si nécessaire

9.2 Revêtements / briques réfractaires

Les revêtements des poêles (également appelés briques réfractaires) peuvent se fissurer après de longues périodes d'utilisation intensive ou après avoir été heurtés par le chargement de combustible ou par un tison mal orienté. Si les revêtements restent en place et peuvent se soutenir correctement, il n'est pas nécessaire de les remplacer. Les parements fissurés n'affectent pas en eux-mêmes les performances du poêle.

9.3 Déфлекteur

Le déflecteur peut être retiré du poêle en le soulevant et en retirant le revêtement arrière, ce qui permet à l'arrière du déflecteur de basculer vers le bas. Dégagez la lèvre avant du déflecteur du support d'emplacement supérieur. Faites pivoter le déflecteur en diagonale à travers la chambre de combustion, en manipulant la plaque à travers l'ouverture de la porte.

Les dépôts accumulés doivent être nettoyés, de préférence à l'aide d'une brosse. Ce faisant, vérifiez que le déflecteur n'est pas endommagé.

Vous pouvez vous procurer des déflecteurs de rechange auprès de votre revendeur local

9.4 Joint de porte coupe-feu

Le cordon d'étanchéité autour des bords de la porte coupe-feu principale doit également être vérifié. Recherchez des signes d'effilochage, de décollement ou de non-adhésion des extrémités. Si la corde ne parvient pas à créer une bonne étanchéité avec le corps du poêle, elle doit être remplacée. Une mauvaise étanchéité réduira votre capacité à contrôler le taux de combustion et son efficacité, tout en entraînant une augmentation des pertes de chaleur par le conduit de fumée.

9.5 Verre fissuré

Il n'est pas recommandé d'utiliser le poêle avec une vitre fissurée ; cela peut entraîner une surchauffe due à une fuite d'air dans la chambre de combustion et une défaillance complète du poêle, ce qui peut entraîner des blessures ou un incendie. Vous devez cesser d'utiliser votre poêle jusqu'à ce qu'il soit réparé. Vous pouvez vous procurer des kits de remplacement de la vitre sur le [site www.aradastovesandspares.com](http://www.aradastovesandspares.com) ou chez votre revendeur local.

9.6 Ramonage des cheminées et des conduits de fumée

Le ramonage doit être effectué à l'aide d'une brosse à poils et de tiges de taille appropriée à la taille et au type de cheminée. Comme pour tous les appareils, il est essentiel de ramoner régulièrement le conduit de fumée/la cheminée afin d'éviter les risques d'obstruction et les fuites de fumées toxiques. Un accès pour le nettoyage doit également être prévu dans la cheminée (par exemple : porte de ramonage ou accès par la plaque de registre, etc.)

Il est important de nettoyer les raccords, le conduit de fumée et la cheminée avant l'allumage après une période prolongée sans utilisation.

10 Autres ressources / informations

10.2 Spécifications

Tous les poêles de **M Series** sont fabriqués et testés de manière indépendante conformément à la norme EN 13240 et portent le marquage CE. La norme EN susmentionnée définit les spécifications et les critères relatifs aux matériaux.

11 Garantie

Lorsque vous achetez un poêle Arada, vous n'achetez pas seulement un appareil de première qualité, vous recevez un engagement de notre part à prendre soin de vous et de votre appareil.

11.1 Garantie

Si une partie du corps principal du poêle est défectueuse en raison d'un défaut de fabrication ou de matériau pendant la période de garantie applicable au poêle concerné (comme indiqué ci-dessous), Arada réparera ou remplacera, à sa seule discrétion, votre poêle Arada, sans frais.

Aux fins de la présente garantie, un défaut de matériau ou de fabrication comprend l'éclatement ou la fissuration du corps principal (défini comme l'enveloppe extérieure en acier et les éléments fixés de manière inamovible à l'enveloppe).

Les dommages causés par une surchauffe ou une surcombustion ne sont pas couverts, comme indiqué dans le manuel d'utilisation. Le déformation et la coloration rouge-oxyde témoignent d'une surchauffe des pièces internes ; la peinture de la carrosserie devenue blanche et poussiéreuse est également révélatrice d'une telle utilisation.

Les périodes de garantie suivantes s'appliquent aux poêles Arada suivants :

Tous les poêles Arada M Series bénéficient d'une garantie **à vie sur** le corps principal.

La peinture extérieure et les composants consommables ne sont garantis que pour **un an**.

Cette garantie est soumise aux conditions énoncées ci-dessous.

11.2 Conditions générales

Les conditions suivantes doivent être remplies pour que votre poêle soit couvert par la garantie décrite ci-dessus :

1. Votre poêle doit avoir été acheté auprès d'un revendeur Arada officiellement agréé.
2. Vous devez être l'acheteur original du poêle pour pouvoir faire une réclamation. Cette garantie n'est pas valable pour les réclamations faites par quelqu'un qui n'a pas acheté le poêle auprès d'Arada ou d'un revendeur Arada agréé.
3. Toute réclamation au titre de cette garantie doit être faite par l'intermédiaire du revendeur Arada agréé où le poêle a été acheté et être accompagnée d'une preuve d'achat (par exemple, un reçu valide). Les poêles qui n'ont pas été achetés auprès d'un revendeur Arada agréé ne seront pas couverts par cette garantie.
5. Votre poêle doit avoir été installé par une personne dûment qualifiée et conformément aux instructions d'installation du fabricant. Les poêles qui n'ont pas été installés par une personne dûment qualifiée ou qui n'ont pas été installés conformément aux instructions d'installation du fabricant ne sont pas couverts par cette garantie.

6. Toute réclamation au titre de la présente garantie ne sera pas valable si l'installation du poêle n'est pas conforme à toutes les réglementations en matière de construction et autres législations en vigueur au moment de l'achat, et si des relevés de tirage n'ont pas été effectués pour confirmer l'adéquation du conduit de fumée. La décision du fabricant quant au respect de cette condition est définitive.

7. La garantie ne couvre pas les dommages causés au poêle par une manipulation négligente, une mauvaise utilisation ou un manque de soin de l'appareil (la mauvaise utilisation et la négligence consistent à ne pas suivre les instructions du fabricant et les guides d'utilisation relatifs aux poêles, y compris l'utilisation de combustibles non recommandés).

8. Les consommables suivants ne sont pas couverts par cette garantie :

- Revêtements du foyer
- Grille et composants connexes
- Retenue de carburant
- Déфлекteur
- Joints
- Porte vitrée

9. La garantie ne couvre pas les dommages causés par l'entreposage ou l'utilisation du poêle dans un environnement humide, les défauts ou les défaillances causés par les conditions locales, tels que les problèmes de tirage et les défauts de cheminée, ou la corrosion causée par la condensation, l'humidité ou l'infiltration d'eau dans le conduit de fumée, la cheminée ou l'environnement du poêle.

10. La garantie n'est valable que si le poêle est entretenu et vérifié chaque année par un chauffagiste dûment qualifié, la documentation devant être conservée et produite en cas de réclamation.

11. La garantie n'est valable que si les pièces de rechange utilisées sont fournies par Arada ou un revendeur Arada agréé. L'utilisation de pièces de rechange autres que celles fournies par Arada Limited annule la garantie. Les pièces détachées peuvent être achetées auprès d'un revendeur agréé ou directement auprès d'Arada, en ligne sur www.aradastoveandspares.com.

12. La garantie n'est pas valable si des réparations ou des modifications ont été effectuées sur le poêle par une personne autre qu'Arada, ses représentants autorisés ou ses revendeurs agréés.

13. Toutes les périodes de garantie commencent à la date d'achat, ne sont pas transférables et ne bénéficient qu'à l'acheteur initial du poêle.

11.3 Généralités

Notre garantie vient s'ajouter à vos droits légaux et ne les affecte pas.

Si vous pensez que votre appareil ne fonctionne pas correctement ou qu'il est tombé en panne, veuillez tout d'abord contacter votre revendeur ou installateur local pour obtenir de l'aide.

Cette garantie est applicable au Royaume-Uni uniquement et fonctionne exclusivement conformément aux lois de l'Angleterre et du Pays de Galles.

12. Recyclage



12.1 Recyclage des emballages

La majorité des composants de l'emballage peuvent être recyclés, selon les matériaux :

- **BOIS** (palette) - Les quantités de bois destinées aux ménages peuvent être déposées à la déchetterie plus proche.
- **CARTON** (emballage extérieur) - La plupart des communes collectent le carton dans le cadre de la collecte sélective. Le carton peut aussi être recyclé dans votre déchetterie locale
- **PLASTIQUE** (emballage intérieur à bulles / sacs / cerclage extérieur) - Certaines communes collectent les emballages en plastique dans le cadre de leurs collectes sélectives. Le cerclage extérieur doit être déposé dans votre déchetterie



12.2 Recyclage des produits en fin de vie

Comme pour l'emballage, la majorité des composants de l'appareil peuvent être recyclés, selon les matériaux :

- **FONTES ET ACIERS** - Tous les composants métalliques peuvent être recyclés dans votre déchetterie locale.
- **VERRE** - Le verre peut être recyclé dans votre déchetterie
- **REVÊTEMENTS ET JOINTS D'ÉTANCHÉITÉ du foyer** - Ces composants ne sont actuellement pas recyclables et doivent être éliminés dans votre déchetterie

13. Spécifications techniques

DONNÉES TECHNIQUES	M-Series Steel/Cast/ Glass 5 kW	M-Series Steel/Cast/ Glass 5 kW Widescreen	M-Series Steel/Cast/ Glass 7 kW
Hauteur (mm)	468 mm	485 mm	485 mm
Largeur (mm) (en travers de l'empreinte)	468 mm	525 mm	525 mm
Profondeur (mm) (Poignée incluse)	363 mm	365 mm	365 mm
Hauteur au centre du conduit de fumée arrière (mm)	330 mm	349 mm	349 mm
Profondeur de l'arrière au centre du conduit (mm)	135 mm	135 mm	135 mm
Diamètre du conduit de fumée -mm (pouces)	127mm (5")	127mm (5")	127 mm (5")
Distance minimale aux matériaux combustibles et température maximale de l'âtre Conduit de fumée à paroi simple, <u>sans</u> écran thermique arrière monté	500mm (arrière) 350mm (côté) 56°C (foyer)	650mm (arrière) 350mm (côté) 99°C (foyer)	700mm (arrière) 475mm (côté) 41°C (foyer)
Distance minimale aux matériaux combustibles et température maximale de l'âtre Conduit de fumée à paroi simple, <u>avec</u> écran thermique arrière monté	250mm (arrière) 350mm (côté) 53°C (foyer)	350mm* (arrière) 400mm*(côté) 99°C (foyer)	250mm*arrière) 475mm*(côté) 66°C (foyer)
Distance minimale aux matériaux combustibles et température maximale de l'âtre Conduit de fumée Schiedel à double paroi, <u>avec</u> écran thermique arrière monté	50mm**(arrière) 350mm** (côté) 54°C (foyer)	150mm** (arrière) 350mm**(côté) 99°C (foyer)	100mm** (arrière) 400mm**(côté) 44°C (foyer)

REMARQUE IMPORTANTE : */** Voir la section 14 - Informations complémentaires - Distances réduites pour les conduits de fumée à double paroi.

DONNÉES TECHNIQUES	M-Series Steel/Cast/Glass 5 kW	M-Series Steel/Cast/Glass 5 kW Widescreen	M-Series Steel/Cast/Glass 7 kW
Puissance calorifique nominale - Bois (Kw)	4.9	4.9	7
Efficacité nette (%)	79.8	81.3	78.2
Température moyenne des gaz de combustion (°C)	255	257	310
Émissions moyennes de CO à 13 % d'O2 (%)	0.11	0.10	0.09
Débit massique des gaz de combustion (g/s)	4.7	4.1	5.6
Charge de combustible typique pour atteindre le rendement nominal par heure (Kwh/Kg) (bois dur séché)	1.15	1.15	1.55
Émission moyenne de CH à 13 % d'O2 (%)	86	68	72
Émissions moyennes de NOx à 13 % d'O2 (%)	95	82	102
Particules DIN Plus à 13 % d'O2 (%)	27	22	38
Longueur et diamètre de la bille idéale (mm)	300 / 100	375 / 100	375 / 100
Poids emballé (modèle coulé cité)	65 Kg	77Kg	76 Kg
Poids net (modèle coulé cité)	60 Kg	72 Kg	71 Kg

14. Informations complémentaires

14.1 Distances réduites par rapport aux combustibles

Pour les installations où le bouclier thermique optionnel a été installé sur l'appareil, une réduction.

des distances par rapport aux matériaux combustibles peuvent être respectée, comme indiqué dans le tableau de la page 27.

(Chiffres mis en évidence par *).

Ces distances réduites peuvent être prises en compte lors de l'installation.

Ces distances minimales n'ont été atteintes QUE lors de l'utilisation du bouclier thermique arrière optionnel et du conduit de fumée à paroi unique installé sur l'appareil.

14.2 Conduit de fumée à double paroi - Distances réduites

Pour les installations de conduits de fumée à double paroi, il est possible de réduire les distances par rapport aux matériaux combustibles, comme indiqué dans le tableau de la page 27 (Chiffres mis en évidence par **). Cette information peut également être trouvée sur l'étiquette de données attachée au poêle.

Ces distances réduites peuvent être prises en compte lors de l'installation.

Les distances minimales ont été atteintes UNIQUEMENT avec l'utilisation du connecteur à double paroi spécifié par Arada. (Schiedel 5" (149644) & 6" (149645)) et lorsque le bouclier thermique arrière optionnel a été installé sur l'appareil.

15. Accessoires optionnels

Les accessoires en option peuvent être achetés auprès de votre revendeur ou sur le site web d'Arada. Les accessoires suivants sont disponibles pour la M Series :

- Bouclier thermique arrière
- Connexion directe à l'air
- Kit à assembler pour pieds
- Kit à assembler pour support
- Réserve de bois

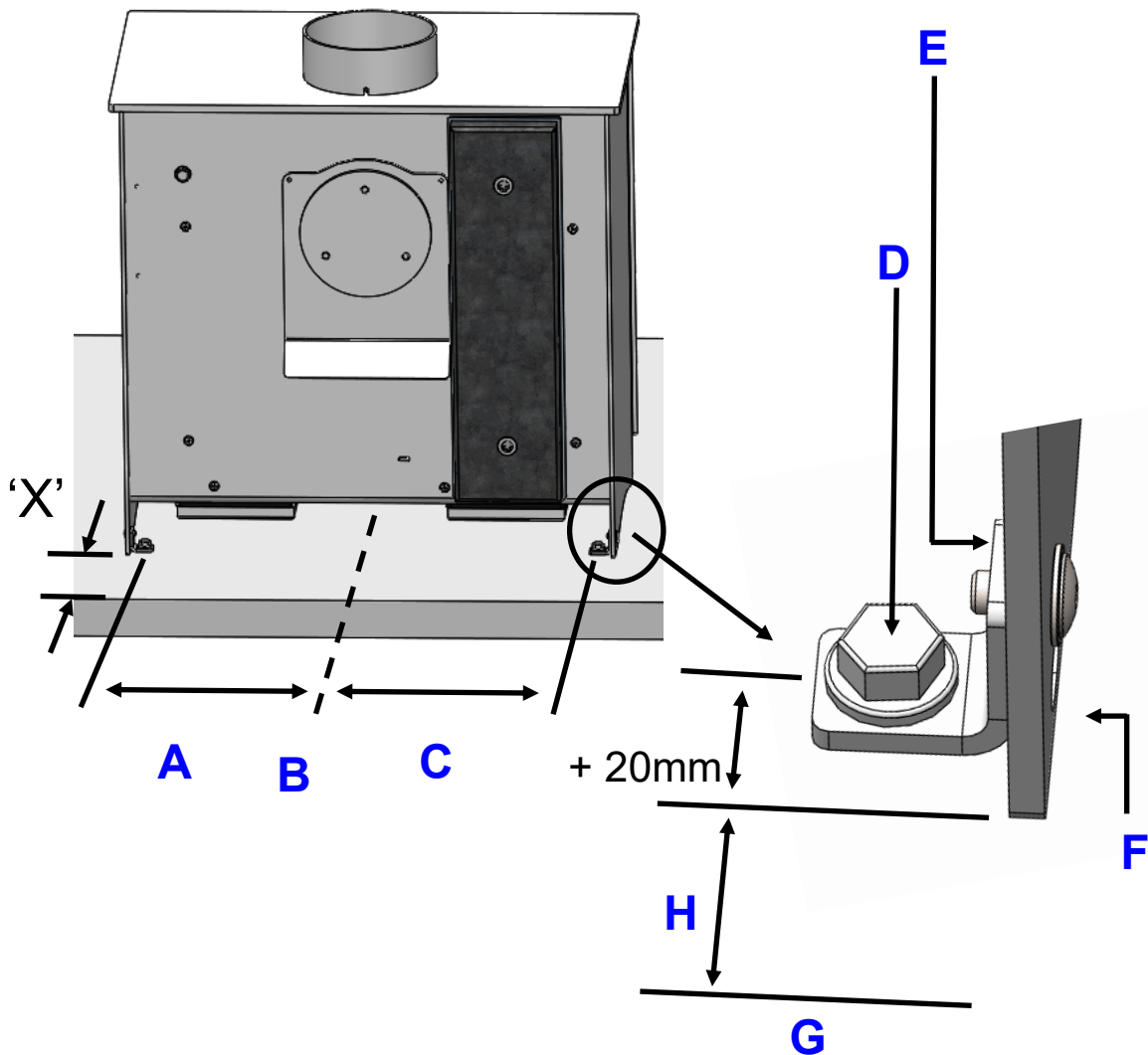
16. Avertissement - Poêle / Ancrage mural



ATTENTION !

Il est recommandé de fixer l'appareil au mur à l'aide du kit d'ancrage fourni. Dans le cas contraire, l'appareil pourrait devenir instable, avec un risque de basculement et un risque subséquent de blessures graves.

Avant la première utilisation du poêle, vérifiez que l'installateur a mis en place le kit d'ancrage, qui ressemble à l'image ci-dessous.



A	233 mm (Modèles 5kW WS et 7kW) 200mm (modèle 5kW)	F	Vis de fixation fournie avec le kit
B	Ligne centrale de l'âtre	G	Paroi arrière
C	233 mm (Modèles 5kW WS et 7kW) 200mm (modèle 5kW)	H	Distance "X" (en fonction du type de construction du bâtiment)
D	Fixation pour maçonnerie (fournie par l'utilisateur)		
E	Support de fixation à l'intérieur du corps du poêle		

17. Notes -

AFFIX DUPLICATE STOVE DATA LABEL HERE

ARADA
— DEVON —

Arada Ltd
The Fireworks,
Weycroft Avenue,
Axminster,
Devon
EX13 5HU
United Kingdom

www.aradastoves.com
T: +44 (0)1297 632 050

